

nominations nécessaires seront faites par le Président en exercice du Conseil de la Société des Nations.

Article 14.

1. La Commission de conciliation sera saisie par voie de requête adressée au Président par les deux Parties agissant d'un commun accord ou, à défaut, par l'une ou l'autre des Parties.

2. La requête après avoir exposé sommairement l'objet du litige, contiendra l'invitation à la Commission de procéder à toutes mesures propres à conduire à une conciliation.

3. Si la requête émane d'une seule des Parties, elle sera notifiée par celle-ci sans délai à l'autre Partie.

Article 15.

1. Dans un délai de quinze jours à partir de la date où l'une des Parties aura porté un différend devant une Commission permanente de conciliation, chacune des Parties pourra, pour l'examen de ce différend, remplacer son commissaire par une personne possédant une compétence spéciale dans la matière.

2. La Partie qui usera de ce droit en fera immédiatement la notification à l'autre Partie; celle-ci aura, dans ce cas, la faculté d'agir de même dans un délai de quinze jours, à compter de la date où la notification lui sera parvenue.

Article 16.

1. La Commission de conciliation se réunira, sauf accord contraire des Parties, au siège de la Société des Nations ou en tout autre lieu désigné par son Président.

2. La Commission pourra, en toute circonstance, demander au Secrétaire général de la Société des Nations de prêter son assistance à ses travaux.

Article 17.

Les travaux de la Commission de con-

for de i Artiklerne 10 og 12 foreskrevne Frister, skal de nødvendige Udnævnelser foretages af Folkeforbundsraadets fungerende Formand.

Artikel 14.

1. Tvistigheden forelægges Forligsnævnet gennem en Anmodning rettet til dets Formand af Parterne efter fælles Overenskomst eller, i Mangel heraf, af den ene eller den anden af Parterne.

2. Anmodningen skal foruden en kort Angivelse af Tvistens Genstand indeholde en Opfordring til Nævnet om at træffe alle Forholdsregler, som er egnet til at hidføre et Forlig.

3. Hvis Anmodningen udgaar alene fra den ene af Parterne, skal den af vedkommen- de Part uopholdelig meddeles Modparten.

Artikel 15.

1. Inden for en Frist af fjorten Dage at regne fra den Dag, da en af Parterne har indbragt en Tvistighed for et staaende Forligsnævn, kan hver af Parterne ved Behandlingen af den paagældende Tvistighed erstatte det af den selv valgte Medlem med en Person, som besidder særlig Sagkundskab i det foreliggende Spørgsmaal.

2. Den Part, som vil benytte sig af denne Ret, skal uopholdelig gøre den anden Part bekendt hermed. Denne skal i saa Fald have Ret til inden for en Frist af fjorten Dage at regne fra den Dato, paa hvilken Underretningen er modtaget, at handle paa samme Maade.

Artikel 16.

1. Forligsnævnet skal, i Mangel af anden Overenskomst mellem Parterne, træde sammen hvor Folkeforbundet har sit Sæde eller paa et hvilket som helst andet af dets Formand fastsat Sted.

2. Nævnet kan til enhver Tid anmode Folkeforbundets Generalsekretær om Bistand i sit Arbejde.

Artikel 17.

Forligsnævnets Forhandlinger er ikke